



PRO

GBM38

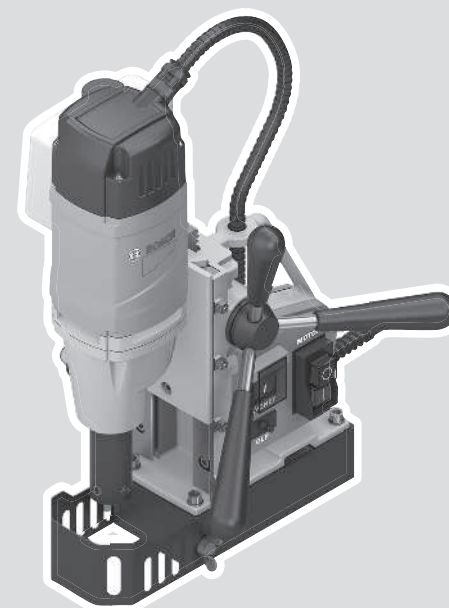
Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A D5G (2026.09) PS / 17



1 609 92A D5G



it Istruzioni originali

Italiano Pagina 8

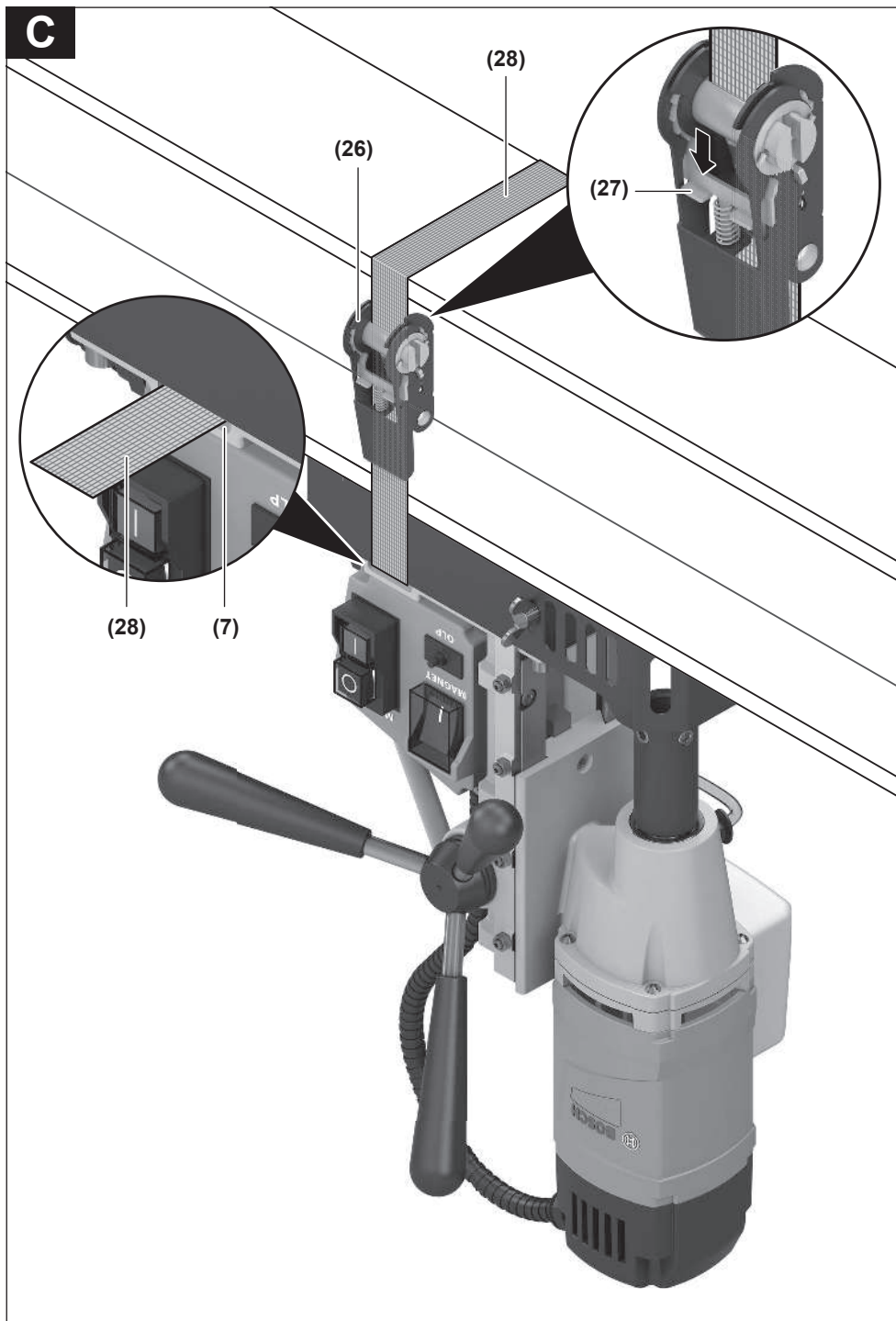


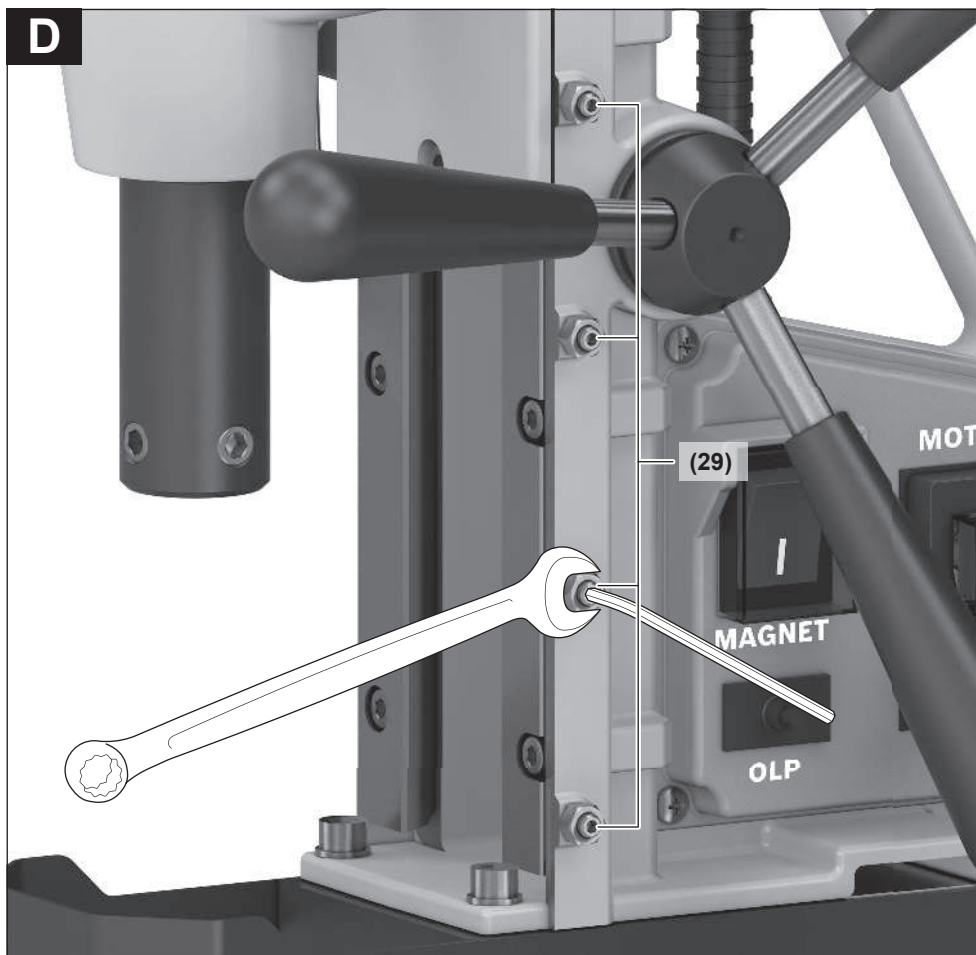
<https://eu-doc.bosch.com/>





A**B1****B2**

C



Italiano

Avvertenze di sicurezza

Avvertenze generali di sicurezza per elettrotensili

⚠ ATTENZIONE Leggere tutte le avvertenze di pericolo, le istruzioni operative, le figure e le specifiche fornite in dotazione al presente elettrotensile. Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sottoelencate potrà comportare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine "elettrotensile" riportato nelle avvertenze fa riferimento ai dispositivi dotati di alimentazione elettrica (a filo) o a batteria (senza filo).

Sicurezza della postazione di lavoro

- ▶ **Conservare l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone disordinate o buie possono essere causa di incidenti.
- ▶ **Evitare di impiegare l'elettrotensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- ▶ **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettrotensile.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettrotensile.

Sicurezza elettrica

- ▶ **La spina di allacciamento alla rete dell'elettrotensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare qualsivoglia modifica alla spina. Non utilizzare spine adattatrici con elettrotensili dotati di collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- ▶ **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- ▶ **Custodire l'elettrotensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità..** La penetrazione dell'acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- ▶ **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti. Non usare il cavo per trasportare o appendere l'elettrotensile, né per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e parti della macchina in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- ▶ **Se si utilizza l'elettrotensile all'aperto, impiegare un cavo di prolunga adatto per l'uso all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

- ▶ **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettrotensile in un ambiente umido, usare un interruttore di protezione dalle correnti di guasto (RCD).** L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

Sicurezza delle persone

- ▶ **Quando si utilizza un elettrotensile è importante restare vigili, concentrarsi su ciò che si sta facendo ed operare con giudizio. Non utilizzare l'elettrotensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrotensile può essere causa di gravi incidenti.
- ▶ **Utilizzare gli appositi dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre gli occhiali protettivi.** L'impiego, in condizioni appropriate, di dispositivi di protezione quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di protezione, protezioni acustiche, riduce il rischio di infortuni.
- ▶ **Evitare l'accensione involontaria dell'elettrotensile. Prima di collegare l'elettrotensile all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, prima di prenderlo o trasportarlo, assicurarsi che sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrotensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- ▶ **Prima di accendere l'elettrotensile togliere qualsiasi attrezzo di regolazione o chiave utilizzata.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- ▶ **Evitare di assumere posture anomale. Mantenere appoggio ed equilibrio adeguati in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotensile in caso di situazioni inaspettate.
- ▶ **Indossare indumenti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né gioielli. Tenere capelli e vestiti lontani da parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.
- ▶ **Se l'utensile è dotato di un apposito attacco per dispositivi di aspirazione e raccolta polvere, accertarsi che gli stessi siano collegati ed utilizzati in modo conforme.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.
- ▶ **Evitare che la confidenza derivante da un frequente uso degli utensili si trasformi in superficialità e vengano trascurate le principali norme di sicurezza.** Una mancanza di attenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Trattamento accurato ed uso corretto degli elettrotensili

- ▶ **Non sottoporre l'elettrotensile a sovraccarico. Utilizzare l'elettrotensile adeguato per l'applicazione specifica.** Con un elettrotensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.

- ▶ **Non utilizzare l'elettrotensile qualora l'interruttore non consenta un'accensione/uno spegnimento corretti.** Un elettrotensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.
- ▶ **Prima di eseguire eventuali regolazioni, sostituire accessori o riporre la macchina al termine del lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa di corrente e/o togliere la batteria, se rimovibile.** Tale precauzione eviterà che l'elettrotensile possa essere messo in funzione involontariamente.
- ▶ **Riporre gli elettrotensili fuori della portata dei bambini durante i periodi di inutilizzo e non consentire l'uso degli utensili stessi a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettrotensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- ▶ **Eseguire la manutenzione degli elettrotensili e relativi accessori.** Verificare la presenza di un eventuale disallineamento o inceppamento delle parti mobili, la rottura di componenti o qualsiasi altra condizione che possa pregiudicare il corretto funzionamento dell'elettrotensile stesso. Se danneggiato, l'elettrotensile dovrà essere riparato prima dell'uso. Numerosi incidenti vengono causati da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- ▶ **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- ▶ **Utilizzare sempre l'elettrotensile, gli accessori e gli utensili specifici ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e delle operazioni da eseguire.** L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- ▶ **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di manipolare e controllare l'utensile in caso di situazioni inaspettate.

Assistenza

- ▶ **Fare riparare l'elettrotensile da personale specializzato ed utilizzando solo parti di ricambio identiche.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrotensile.

Avvertenze di sicurezza per trapani magnetici

- ▶ **Non utilizzare questo utensile se l'utilizzatore o persone vicine indossano un pacemaker cardiaco o altri impianti medicali.** I pacemaker cardiaci e altri impianti medicali potrebbero andare incontro a malfunzionamenti a causa dei campi magnetici emessi dall'utensile, con conseguente rischio di lesioni personali.
- ▶ **Controllare che la fascia di sicurezza non sia usurata né danneggiata sempre prima di ogni utilizzo.** Se la fascia di sicurezza è usurata o danneggiata potrebbe rom-

persi improvvisamente durante l'uso e causare lesioni personali.

- ▶ **Fissare il trapano magnetico solo a metalli ferrosi.** La base magnetica non si fisserà correttamente a metalli non ferrosi, ad esempio le qualità non magnetiche dell'acciaio inossidabile.
- ▶ **Pulire la superficie prima di fissare la base del trapano sulla superficie di lavoro.** Vernice, ruggine o calcare riducono la forza di tenuta del magnete. Anche trucioli, bave, sporcizia e altri corpi estranei sulla superficie della base magnetica ne riducono la forza di tenuta.
- ▶ **Fissare sempre la base magnetica su una superficie di lavoro piatta e liscia.** Se il pezzo in lavorazione è irregolare e non liscio né piatto, la base magnetica può staccarsi dal pezzo in lavorazione, causando un movimento imprevisto dell'utensile o del pezzo in lavorazione e lesioni personali.
- ▶ **Utilizzare morsetti o altri metodi analoghi per fissare e sostenere il pezzo in lavorazione su una piattaforma stabile.** È importante sostenere correttamente il pezzo in lavorazione, in modo da ridurre al minimo rischi per l'incolumità, inceppamenti o perdite di controllo.
- ▶ **Utilizzare sempre la fascia di sicurezza fornita o consigliata per fissare l'utensile al pezzo in lavorazione prima di accendere il motore del trapano.** La base magnetica potrebbe staccarsi dal pezzo in lavorazione, causando un movimento imprevisto dell'utensile o del pezzo in lavorazione e lesioni personali.
- ▶ **Attivare sempre la base magnetica e accertarsi che sia fissata saldamente al pezzo in lavorazione prima di accendere il motore del trapano.** Un fissaggio scorretto della base magnetica al pezzo in lavorazione potrebbe causare un movimento imprevisto dell'utensile o del pezzo in lavorazione e lesioni personali.
- ▶ **Verificare sempre che il pezzo in lavorazione sia posizionato in modo saldo o stabile.** Un movimento imprevisto del pezzo in lavorazione può causare lesioni personali.
- ▶ **Assumere una posizione stabile e che consenta di avere il controllo sull'utensile quando lo si stacca dal pezzo in lavorazione.** Una perdita di controllo al momento del distacco dell'utensile dal pezzo in lavorazione può causare lesioni personali.
- ▶ **Mantenere le mani a distanza dall'area di foratura quando l'utensile è in funzione.** Il contatto con parti in rotazione o trucioli potrebbe causare lesioni personali.
- ▶ **Accertarsi che la punta sia in rotazione prima di inserirla nel pezzo in lavorazione.** In caso contrario, l'accessorio potrebbe incepparsi nel pezzo in lavorazione, causando movimenti imprevisti di quest'ultimo, con conseguente rischio di lesioni.
- ▶ **Non esercitare una forza di avanzamento eccessiva durante la foratura.** L'utilizzo di una forza di avanzamento eccessiva potrebbe causare il distacco della base magnetica dal pezzo in lavorazione, con conseguente rischio di movimenti imprevisti dell'utensile o del pezzo in lavorazione e di lesioni personali.

- ▶ **Evitare la creazione di trucioli lunghi interrompendo regolarmente la pressione verso il basso.** I trucioli di metallo affilati potrebbero aggrovigliarsi, impigliarsi e causare lesioni.
- ▶ **Non rimuovere in alcun caso i trucioli dall'area di foratura quando l'utensile è in funzione. Per rimuovere i trucioli, allontanare la punta dal pezzo in lavorazione, spegnere il motore del trapano e attendere che la punta si fermi. Per rimuovere i trucioli, utilizzare attrezzi quali una spazzola o un uncino.** Il contatto con parti in rotazione o trucioli potrebbe causare lesioni personali.
- ▶ **Quando si eseguono forature che richiedono l'impiego di fluido da taglio, provvedere a drenare il fluido da taglio dall'area di lavoro, oppure utilizzare un aspiratore per liquidi.** Con tali misure precauzionali, l'area di lavoro verrà mantenuta asciutta e si ridurranno i rischi di folgorazione.
- ▶ **Qualora la punta si inceppi, non esercitare ulteriormente pressione verso il basso e spegnere l'utensile.** Ricercare la causa dell'inceppamento della punta e adottare gli opportuni provvedimenti.
- ▶ **Prima di riavviare il trapano nel pezzo in lavorazione, accertarsi che la punta stessa possa ruotare liberamente.** Se la punta è inceppata, potrebbe non avviarsi, oppure sovraccaricare l'utensile o far distaccare la base del trapano dal pezzo in lavorazione.
- ▶ **Non disattivare la base magnetica finché l'utensile non è spento e la punta non si è arrestata completamente.** Una disattivazione precoce della base magnetica potrebbe causare un movimento imprevisto dell'utensile o del pezzo in lavorazione e lesioni personali.
- ▶ **Durante l'uso, trattenere l'elettrotensile sulle superfici isolate dell'impugnatura, qualora durante le operazioni l'accessorio da taglio possa entrare a contatto con cavi elettrici nascosti o con il cavo di alimentazione dell'elettrotensile stesso.** Se l'accessorio da taglio entra in contatto con un cavo sotto tensione, la tensione potrebbe trasmettersi anche alle parti metalliche esposte dell'elettrotensile, provocando la folgorazione dell'utilizzatore.
- ▶ **Qualora si forino muri o soffitti, proteggere adeguatamente le persone presenti, nonché l'area di lavoro, sull'altro lato.** La punta potrebbe oltrepassare lo spesso forato, oppure la «carota» di materiale potrebbe cadere dall'altro lato.
- ▶ **Il serbatoio del refrigerante non andrà utilizzato per le forature in verticale, su superfici inclinate o a soffitto. Utilizzare schiuma refrigerante. Evitare infiltrazioni d'acqua nell'utensile.** Eventuali infiltrazioni d'acqua nell'elettrotensile comportano maggiore rischio di folgorazione.
- ▶ **Non indossare guanti.** I guanti potrebbero venire intrappolati da parti o frammenti in rotazione, con conseguenti lesioni.
- ▶ **Il numero di giri nominale degli accessori dovrà essere almeno pari al numero di giri massimo riportato sull'elettrotensile.** Se utilizzati ad un numero di giri superiore a quello nominale, gli accessori potrebbero spezzarsi e proiettare parti.
- ▶ **Al fine di rilevare linee di alimentazione nascoste, utilizzare apparecchiature di ricerca adatte oppure rivolgersi alla società erogatrice locale.** Un contatto con cavi elettrici può provocare lo sviluppo di incendi e di scosse elettriche. Danneggiando una tubazione del gas si può creare il pericolo di esplosioni. Penetrando una tubazione dell'acqua si provocano seri danni materiali oppure vi è il pericolo di provocare una scossa elettrica.
- ▶ **Non azionare mai l'elettrotensile senza l'interruttore differenziale (PRCD) fornito in dotazione.**
- ▶ **Prima di iniziare il lavoro, verificare che l'interruttore salvavita (PRCD) funzioni correttamente.** Gli interruttori salvavita (PRCD) danneggiati devono essere riparati o sostituiti da un Centro Assistenza Bosch.
- ▶ **Indossare scarpe antiscivolo.** In questo modo vengono evitate lesioni che possono verificarsi a causa di scivolamento su superfici lisce.
- ▶ **Non lasciare in alcun caso l'utensile incustodito prima che si sia arrestato completamente.** Gli utensili accessori in fase di arresto possono provocare lesioni.
- ▶ **Tenere il cavo di collegamento del trapano lontano dall'area di lavoro.** Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di folgorazione.
- ▶ **Non sovraccaricare l'elettrotensile e non usarlo come scala o impalcatura.** Sovraccaricare o salire sull'elettrotensile può causare uno spostamento verso l'alto del baricentro, con conseguente ribaltamento dell'elettrotensile stesso.
- ▶ **Un elettrotensile alimentato dalla rete elettrica può essere collegato solamente a reti provviste di conduttori di terra e sufficientemente dimensionate.**
- ▶ **Per eseguire lavori sopra-testa utilizzando l'elettrotensile è necessario essere sempre in due.**
- ▶ **Pericolo di cadute a causa di improvviso movimento oscillatorio dell'elettrotensile.** In occasione di lavori su impalcature è possibile che, all'avviamento o in caso di interruzione della corrente, l'elettrotensile esegua un improvviso movimento oscillatorio. Assicurare l'elettrotensile con l'apposita cintura di sicurezza. Assicurarsi contro caduta impiegando una cintura di sicurezza.
- ▶ **Tenere pulita la superficie di lavoro, compreso il pezzo da lavorare.** Trucioli di foratura e oggetti affilati possono causare lesioni. Le miscele di materiali sono particolarmente pericolose. La polvere di metallo leggero può incendiarsi o esplodere.
- ▶ **Terminato il lavoro, non afferrare l'utensile accessorio prima che si sia raffreddato.** L'accessorio raggiunge temperature molto elevate durante il lavoro.
- ▶ **Non entrare in contatto con la carota, che al termine dell'operazione di lavoro viene espulsa automaticamente per mezzo dell'elemento di guida.** La carota può essere molto calda.
- ▶ **Trucioli metallici sono spesso caldi e molto affilati. Non toccare mai i trucioli a mani nude.** Pulire con l'ausi-

lio di un raccogli-trucioli magnetico ed un apposito gancio per i trucioli o un altro utensile adatto.

- **Esaminare il cavo con regolarità e, qualora sia danneggiato, farlo riparare esclusivamente da un Centro Assistenza Clienti autorizzato per elettroutensili Bosch. Sostituire eventuali cavi di prolunga danneggiati.** In tal modo, si potrà garantire la sicurezza dell'elettroutensile.
- **Non utilizzare in alcun caso l'elettroutensile con un cavo danneggiato. Non toccare il cavo danneggiato ed estrarre la spina di alimentazione qualora il cavo dovesse danneggiarsi durante il lavoro.** Cavi danneggiati aumentano il rischio di folgorazione.
- **La tenuta del magnete è subordinata allo spessore del pezzo in lavorazione.** La miglior tenuta si ottiene sull'acciaio a basso tenore di carbonio con uno spessore di almeno 20 mm. Durante la foratura nell'acciaio di spessore inferiore, è necessario inserire una piastra di acciaio aggiuntiva (dimensioni minime 100 x 200 x 20 mm) sotto la piastra base magnetica. Fissare la piastra d'acciaio in modo che non possa cadere.
- **Altri dispositivi elettrici che vengono inseriti nella stessa presa di corrente, possono causare una tensione irregolare, la quale può provocare il rilascio del magnete.** Utilizzare l'elettroutensile collegandolo da solo alla presa elettrica.
- **Evitare di utilizzare l'elettroutensile con le corone a punta cava senza liquido di raffreddamento.** Controllare sempre il livello del liquido di raffreddamento prima dell'uso.
- **Proteggere il motore.** Non lasciare mai che liquido di raffreddamento, acqua o altre impurità penetrino all'interno del motore.
- **Non cercare mai di azionare l'utensile con una tensione errata o troppo bassa.** Controllare la targhetta identificativa per accertarsi che si stiano utilizzando tensione e frequenza corrette.
- **Conservare l'elettroutensile inutilizzato in modo sicuro. Il posto di magazzino deve essere asciutto e chiudibile a chiave.** Questo impedisce che l'elettroutensile venga danneggiato a causa del magazzino oppure che venga utilizzato da persone non esperte.
- **Collegare l'utensile elettrico a una rete elettrica correttamente collegata a terra.** La presa e il cavo di prolunga dovranno essere dotati di un conduttore di terra funzionante.



- Non portare il magnete in prossimità di impianti o altri dispositivi medicali, come ad esempio pacemaker o microinfusori.** Il magnete genera un campo che potrebbe compromettere il funzionamento di impianti o dispositivi medicali.
- **Mantenere l'elettroutensile a distanza da supporti dati magnetici e da dispositivi sensibili ai campi magnetici.** Il campo generato dal magnete può comportare perdite irreversibili di dati.

Simboli

I seguenti simboli possono essere molto importanti per l'utilizzo dell'elettroutensile in dotazione. È importante imprimerli bene nella mente i simboli ed il rispettivo significato. Un'interpretazione corretta dei simboli contribuisce ad utilizzare meglio ed in modo più sicuro l'elettroutensile.

Simboli e relativi significati



ATTENZIONE! Non è consentito impiegare l'utensile all'aperto in caso di pioggia.



ATTENZIONE! Accertarsi che la fascetta di sicurezza funzioni correttamente, prima di utilizzarla. Non utilizzare in alcun caso una fascetta di sicurezza danneggiata. Essa andrà sostituita immediatamente.



I portatori di pacemaker o altre protesi mediche impiantate non devono utilizzare questo elettroutensile.



È vietato avere con sé parti metalliche ed orologi. Tramite il magnete viene generato un campo che può pregiudicare il funzionamento degli impianti o dei dispositivi medici.



ATTENZIONE! Qualora si fori su superfici verticali, a soffitto o su superfici oblique, l'elettroutensile andrà fissato con la fascetta di sicurezza.



ATTENZIONE! Non tenere la mano sotto l'utensile accessorio, né sotto gli accessori, quando li si sostituisce.



ATTENZIONE! Prima di procedere alla foratura, accertarsi che la forza magnetica sia adeguata. La superficie del pezzo in lavorazione dovrà essere piana, pulita e di sufficiente spessore.



Diametro di foratura massimo
con corona a forare: 38 mm



Diametro di foratura massimo
con punta elicoidale: 13 mm

Descrizione del prodotto e dei servizi forniti



Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

Si prega di osservare le immagini nella prima parte delle istruzioni per l'uso.

Utilizzo conforme

L'elettrotensile è concepito per la foratura in materiali magnetizzabili (ad es., acciaio).

L'elettrotensile è utilizzabile in orizzontale, in verticale ed a soffitto. Accertarsi che la superficie di serraggio del pezzo in lavorazione sia piana, corrisponda almeno alla superficie della base dell'elettrotensile e sia costituita da materiale magnetizzabile, pulito e di almeno **12 mm** di spessore.

Componenti illustrati

La numerazione dei componenti raffigurati è riferita all'illustrazione dell'elettrotensile nella pagina con rappresentazione grafica.

- (1) Interruttore di attivazione/disattivazione del magnetete
- (2) Interruttore di avvio/arresto del motore
- (3) Termofusibile (**OLP**)
- (4) Manovella (3 x)
- (5) Mozzo manovella
- (6) Piastra di base magnetica
- (7) Sede fascetta di sicurezza
- (8) Attacco utensile
- (9) Viti senza testa
- (10) Unità di azionamento
- (11) Coperchio a vite del serbatoio del refrigerante
- (12) Serbatoio del refrigerante
- (13) Bocchettone di raccordo per sistema di raffreddamento
- (14) Tubo flessibile del refrigerante
- (15) Griglia di protezione contro i trucioli
- (16) Vite ad alette della griglia di protezione contro i trucioli
- (17) Impugnatura per il trasporto
- (18) Superficie di serraggio
- (19) Adattatore (da Weldon a 1/2" UNF)
- (20) Mandrino a cremagliera (fino a Ø 13 mm)^{a)}
- (21) Punta elicoidale a codolo cilindrico^{a)}
- (22) Corona a forare^{a)}
- (23) Pin di espulsione
- (24) Supporto serbatoio refrigerante
- (25) Valvola del refrigerante
- (26) Cricchetto
- (27) Nottolino di blocco del cricchetto
- (28) Fascetta di sicurezza
- (29) Viti di regolazione del traferro

a) **Questo accessorio non è compreso nella fornitura standard.**

Dati tecnici

Trapano magnetico		GBM38
Codice prodotto		3 601 AC5 0..
Potenza assorbita nominale	W	1050
Numero di giri a vuoto	giri/min	820
Numero di giri nominale	giri/min	450
Diametro di foratura max.		
– Corona a forare	mm	38
– Punta elicoidale	mm	13
Attacco utensile		Weldon 19 mm (3/4")
Forza magnetica di ritenuta	kN	10
Corsa di foratura max	mm	117
Dimensioni piastra di base magnetica (larghezza x profondità)	mm	160 x 80
Peso ^{A)}	kg	9,8
Classe di protezione		Ⓜ/I

A) Con corona a forare (22), pin di espulsione (23) e griglia di protezione contro i trucioli (15), senza cavo di alimentazione

I dati sono validi per una tensione nominale [U] di 230 V. In caso di tensioni differenti e di versioni per Paesi specifici, tali dati potranno variare.

I valori possono variare a seconda del prodotto ed essere soggetti a condizioni di impiego e ambientali. Per maggiori informazioni, consultare il sito www.bosch-professional.com/wac.

Valori di rumorosità

Valori di emissione acustica rilevati conformemente a **EN 62841-1-2015**.

Il livello di rumorosità ponderato A dell'elettrotensile è tipicamente di: Livello di pressione acustica **87 dB(A)**; Livello di potenza sonora **97 dB(A)**. Grado d'incertezza K=3 dB.

Indossare protezioni acustiche!

Il livello di emissione acustica indicato nelle presenti istruzioni è stato rilevato in conformità ad una procedura di misurazione standardizzata e può essere utilizzato per eseguire un confronto tra gli elettrotensili. La stessa procedura è idonea anche per una valutazione temporanea dell'emissione acustica.

Il livello di emissione acustica indicato è riferito agli impieghi principali dell'elettrotensile. Qualora l'elettrotensile venisse utilizzato tuttavia per altre applicazioni, con accessori differenti oppure con manutenzione insufficiente, il livello di emissione acustica potrebbe variare. Ciò potrebbe aumentare sensibilmente l'emissione acustica per l'intero periodo di funzionamento.

Per una valutazione precisa dell'emissione acustica bisognerebbe considerare anche i tempi in cui l'utensile è spento oppure è acceso ma non viene effettivamente utilizzato. Ciò potrebbe ridurre sensibilmente l'emissione acustica per l'intero periodo di funzionamento.

Montaggio

- **Prima di qualunque intervento sull'elettrotrattente estrarre la spina di rete dalla presa.**

Montaggio della manovella

- Avvitare saldamente le tre manovelle (4) nel mozzo manovella (5).

Cambio utensile (vedere fig. A)

- Ruotare l'unità di azionamento (10) completamente verso l'alto utilizzando la manovella (4).
- Accertarsi che gli utensili accessori siano privi di grasso.

Montaggio degli utensili accessori con attacco Weldon

- **Corone a forare:** inserire il pin di espulsione (23) nella corona a forare (22) (le corone a forare TCT e HSS necessitano di pin di espulsione con diametri differenti).
- Inserire completamente l'utensile accessorio nell'attacco utensile (8).
- Allineare le superfici di serraggio laterali (18) alle viti senza testa (9).
- Serrare le viti senza testa utilizzando una chiave a brugola (5 mm).

Montaggio della punta elicoidale a codolo cilindrico

- Inserire completamente l'adattatore (19) nell'attacco utensile (8).
- Allineare le superfici di serraggio laterali (18) alle viti senza testa (9).
- Serrare le viti senza testa utilizzando una chiave a brugola (5 mm).
- Avvitare l'adattatore (19) in un mandrino a cremagliera (20).
- Aprire il mandrino a cremagliera (20) ruotando fino a quando non è possibile inserire la punta elicoidale (21). Inserire la punta elicoidale.
- Inserire la chiave di serraggio per mandrini negli appositi fori del mandrino a cremagliera e serrare uniformemente la punta elicoidale.

Rimozione dell'utensile accessorio

- Allentare le viti senza testa (9) ed estrarre l'utensile accessorio dall'attacco utensile (8).

Montaggio e riempimento del sistema refrigerante (vedere figg. B1-B2)

- **Il sistema refrigerante andrà utilizzato esclusivamente per la foratura con corona a forare.**
- **Il sistema refrigerante non andrà utilizzato per la foratura in superfici verticali, inclinate o a soffitto.** In questo caso, alimentare il refrigerante manualmente (ad es., con uno spruzzatore).
- Innestare il serbatoio del refrigerante (12) sul supporto (24).
- Collegare il bocchettone di raccordo (13) al tubo flessibile del refrigerante (14).

Prima di eseguire la foratura, il serbatoio refrigerante (12) andrà riempito con refrigerante.

- Chiudere la valvola del refrigerante (25).
- Svitare il coperchio a vite (11) del serbatoio del refrigerante e immettere refrigerante nel serbatoio (12).
- Riavvitare il coperchio a vite (11) sul serbatoio del refrigerante.
- Prima di accendere l'elettrotrattente, aprire completamente la valvola del refrigerante (25).

Montaggio della griglia di protezione contro i trucioli

La griglia di protezione contro i trucioli (15) offre protezione dai trucioli affilati.

- Innestare la griglia di protezione contro i trucioli (15) sulla piastra di base (6) e serrarla con le due viti ad alette (16) e le rondelle.

Utilizzo



Indossare protezioni per l'udito ed occhiali protettivi quando si utilizza l'elettrotrattente.



Operazioni preliminari

Corretto posizionamento dell'elettrotrattente

- Posizionare l'elettrotrattente sul pezzo in lavorazione e allinearne.
- Premere il tasto I dell'interruttore di attivazione/disattivazione del magnete (1) e verificare che l'elettrotrattente aderisca alla superficie del pezzo in lavorazione.
- All'occorrenza, fissare l'elettrotrattente con la fascetta di sicurezza (28).

Montaggio della fascetta di sicurezza (vedere fig. C)

- **Prima di qualsiasi lavoro in posizione obliqua, verticale o a soffitto, fissare l'elettrotrattente con la fascetta di sicurezza in dotazione, per evitare che possa cadere.**
- **Prima dell'utilizzo, verificare che la fascetta di sicurezza funzioni correttamente. Non utilizzare in alcun caso una fascetta di sicurezza danneggiata, ma sostituirla immediatamente.**
- Fissare la fascetta di sicurezza (28) sull'elettrotrattente, possibilmente senza gioco.
- Spingere la fascetta di sicurezza nella relativa sede (7) e sistemarla attorno al pezzo in lavorazione.
- Serrare la fascetta di sicurezza mediante il cricchetto (26).

- Per allentare la fascetta di sicurezza, premere il nottolino di blocco **(27)** sul cricchetto ed estrarre la fascetta.
- Applicare la fascetta di sicurezza in modo che l'elettrotroutensile, qualora scivoli, si allontani dall'utilizzatore.

Regolazione dell'altezza dell'unità di azionamento

► Non regolare l'altezza dell'unità di azionamento durante il funzionamento.

L'altezza dell'unità di azionamento **(10)** può essere regolata in base alla lunghezza dell'utensile accessorio e delle dimensioni del pezzo in lavorazione.

- Con l'ausilio della manovella **(4)**, regolare l'altezza dell'unità di azionamento **(10)** in base all'utensile accessorio impiegato.

Messa in funzione

- **Attenersi alla tensione di rete!** La tensione riportata sulla targhetta di identificazione dell'elettrotroutensile deve corrispondere alla tensione della rete elettrica di alimentazione.

Accensione

- Posizionare e fissare l'elettrotroutensile.
- Per **accendere** l'elettrotroutensile, premere il tasto **I** dell'interruttore di avvio/arresto del motore **(2)**.

Avvertenza: l'elettrotroutensile si potrà accendere soltanto a magnete già attivo.

Spegnimento

- Per **spegnere** l'elettrotroutensile, premere il tasto **O** dell'interruttore di avvio/arresto del motore **(2)**.
- Attendere che l'elettrotroutensile si sia completamente arrestato.
- Premere l'interruttore di attivazione/disattivazione del magnete **(1)** verso il basso per disattivare il magnete.

Protezione contro il riavvio accidentale

La protezione contro il riavvio accidentale impedisce l'avvio incontrollato dell'elettrotroutensile dopo un'interruzione dell'alimentazione.

- Per **rimettere in funzione**, premere il tasto **I** dell'interruttore di avvio/arresto del motore **(2)**.

Protezione contro il sovraccarico

L'elettrotroutensile è dotato di protezione contro il sovraccarico. Se impiegato in modo conforme, l'elettrotroutensile non può subire sovraccarichi. In caso di sovraccarico, il termofusibile **(3)** spegnerà l'elettrotroutensile. Il magnete resterà attivo.

Prima di proseguire il lavoro con l'elettrotroutensile, eseguire i seguenti passaggi:

- Eliminare eventuali blocchi.
- Premere il termofusibile **(3)**.
- In seguito, per rimettere in funzione l'elettrotroutensile, premere il tasto **I** dell'interruttore di avvio/arresto del motore **(2)**.

- Lasciar funzionare a vuoto l'elettrotroutensile per circa 1 minuto: dopo tale lasso di tempo, sarà nuovamente pronto all'uso.

Inoltre, l'elettrotroutensile è dotato di un fusibile. Se non è più possibile accendere l'elettrotroutensile, far sostituire il fusibile a **Bosch** o a un Centro Assistenza Clienti autorizzato per elettrotroutensili **Bosch**.

Indicazioni operative

Caratteristiche del pezzo in lavorazione

- **La forza magnetica di ritenuta dell'elettrotroutensile dipende essenzialmente dallo spessore del pezzo in lavorazione. La massima forza magnetica di ritenuta si ottiene su acciaio dolce con uno spessore di almeno 12 mm.**

Avvertenza: per forare su acciaio di ridotto spessore, sotto al pezzo in lavorazione andrà posta una piastra in acciaio supplementare (dimensioni minime 100 x 200 x 20 mm). Fissare la piastra in acciaio, per evitare che possa cadere.

Avvertenze generali

- **In caso di lavori a soffitto o su superfici non orizzontali, fissare l'elettrotroutensile con la fascetta di sicurezza.** In caso d'interruzione dell'alimentazione o di sovraccarico, la forza magnetica di ritenuta non verrà mantenuta. L'elettrotroutensile potrebbe quindi cadere e causare infortuni.
- **Se l'utensile accessorio si inceppa, interrompere l'avanzamento e spegnere l'utensile.** Verificare la ragione dell'inceppamento dell'utensile accessorio ed eliminare la causa.
- **Prima d'iniziare il lavoro, verificare sempre tutte le parti del sistema refrigerante.** Non utilizzare in alcun caso parti danneggiate.
- **Mantenere il refrigerante a distanza da parti di utensili e da persone che si trovino nell'area di lavoro.**

La superficie del pezzo in lavorazione dovrà essere liscia e pulita. Livellare eventuali irregolarità grossolane, ad es. spruzzi di saldatura, e rimuovere eventuali parti distaccate di ruggine, sporco e grasso. La forza di ritenuta del magnete può agire soltanto su superfici idonee.

- Per il raffreddamento e la lubrificazione, utilizzare un'emulsione per trapani, oppure un olio da taglio, per evitare che la punta si surriscaldi o si inceppi. Il sistema refrigerante fornito in dotazione andrà utilizzato esclusivamente per la foratura con corona a forare.
- Eseguire il punzonamento dei pezzi in lavorazione per la foratura.
- Punta elicoidale: con diametri di foratura >10 mm, eseguire un preforo con un diametro di foratura piccolo. In tale modo, si ridurranno la pressione di contatto e le sollecitazioni sull'elettrotroutensile.
- Per la foratura, utilizzare esclusivamente corone a forare affilate e in perfette condizioni (accessori di marca).
- Disattivare il magnete quando non si utilizza l'elettrotroutensile (premere verso il basso l'interruttore di attivazione/disattivazione del magnete **(1)**).

Foratura

- Allineare l'elettrotensile al pezzo in lavorazione.
- Attivare il magnete per fissare l'elettrotensile sul pezzo in lavorazione (interruttore di attivazione/disattivazione del magnete **(1)**).
- Per la foratura in superfici verticali, inclinate o a soffitto, fissare l'elettrotensile con la fascetta di sicurezza **(28)**.
- Accendere l'elettrotensile (interruttore di avvio/arresto del motore **(2)**).
- Per eseguire la foratura, ruotare la manovella **(4)** con avanzamento uniforme, fino a raggiungere la profondità di foratura desiderata.
- Raggiunta la profondità di foratura desiderata, riportare indietro la manovella fino a riportare l'unità di azionamento in posizione iniziale.
- Spegner l'elettrotensile, allentare se necessario la fascetta di sicurezza e disattivare il magnete.

Utilizzo della corona a forare

- Utilizzare esclusivamente corone a forare in perfette condizioni e controllarle prima di ogni utilizzo. Non utilizzare corone a forare danneggiate.
- Spegner immediatamente l'elettrotensile, qualora la corona a forare si inceppi.
- Proteggere la corona a forare. La punta della corona a forare, pur essendo dura, è fragile.

Le seguenti misure contribuiranno a ridurre o rallentare l'usura e il rischio di rottura delle corone a forare:

- Accertarsi che, in caso di foratura su acciaio, vi sia refrigerante a sufficienza; utilizzare refrigerante per taglio su metallo.
- Accertarsi che il pezzo in lavorazione sia piano e pulito, per assicurare la forza magnetica necessaria.
- Prima di procedere alla foratura, accertarsi che tutte le parti siano correttamente fissate.
- All'inizio e al termine dell'operazione di foratura, ridurre la pressione di contatto di 1/3.
- Utilizzare aria compressa per rimuovere grandi quantità di trucioli metallici durante la foratura di materiali come ghisa, rame fuso, ecc.

Trasporto

- Verificare che tutti gli utensili accessori siano saldamente collegati all'elettrotensile e che la carota di foratura non si trovi più all'interno dell'utensile accessorio.
- Avvolgere completamente il cavo di alimentazione e legarlo assieme.
- Sollevare e trasportare l'elettrotensile utilizzando l'impugnatura per il trasporto **(17)**. Non utilizzare mai la manovella **(4)** né il cavo di alimentazione.

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione e pulizia

- **Prima di qualunque intervento sull'elettrotensile estrarre la spina di rete dalla presa.**
- **Per poter garantire buone e sicure operazioni di lavoro, tenere sempre puliti l'elettrotensile e le fessure di ventilazione.**

Se fosse necessaria una sostituzione della linea di collegamento, questa dovrà essere eseguita da **Bosch** oppure da un centro assistenza clienti autorizzato per elettrotensili **Bosch**, al fine di evitare pericoli per la sicurezza.

Regolazione del traferro sui binari di guida (vedere fig. D)

Se, durante la foratura, l'elettrotensile vibra fortemente, oppure se sul binario di guida è visibile un traferro, sul binario stesso andrà regolata la larghezza del traferro. In tale modo, si eviterà che l'utensile accessorio si rompa e che l'utensile subisca danni.

Per regolare il traferro occorrono una chiave a brugola **(2,5 mm)** e una chiave fissa o ad anello **(8 mm)**.

- Estrarre il connettore di rete dalla presa di corrente, rimuovere gli utensili accessori ed il sistema refrigerante e collocare l'elettrotensile su una superficie stabile, piana ed orizzontale.
- Ruotare l'unità di azionamento **(10)** completamente verso il basso utilizzando la manovella **(4)**.
- Utilizzando la chiave a brugola, bloccare le viti di regolazione **(29)** e allentare tutti e 4 i dadi con la chiave fissa o ad anello.
- Serrare le 3 viti inferiori **(29)** con la chiave a brugola. Ruotare l'unità di azionamento **(10)** dal basso verso l'alto e indietro utilizzando la manovella **(4)**. La forza di avanzamento deve essere uniforme, né troppo lasca né troppo rigida.
- Ruotare l'unità di azionamento **(10)** completamente verso l'alto utilizzando la manovella **(4)**.
- Utilizzando la chiave a brugola, serrare la vite più in alto **(29)**. Ruotare l'unità di azionamento **(10)** dall'alto verso il basso e indietro utilizzando la manovella **(4)**. La forza di avanzamento deve essere uniforme, né troppo lasca né troppo rigida.
- Utilizzando la chiave a brugola, bloccare le viti di regolazione **(29)** e serrare tutti e 4 i dadi con la chiave fissa o ad anello.

Servizio di assistenza e consulenza tecnica



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

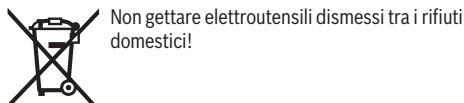
Italia

Tel.: (02) 3696 2314

In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione dell'elettrotroutensile.

Smaltimento

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente gli imballaggi, gli elettrotroutensili e gli accessori dismessi.



Non gettare elettrotroutensili dismessi tra i rifiuti domestici!

Solo per i Paesi della CE:

I dispositivi elettrici ed elettronici non più utilizzabili devono essere sottoposti a raccolta differenziata e smaltiti nel rispetto dell'ambiente. Utilizzare gli appositi sistemi di raccolta. A causa delle sostanze pericolose eventualmente contenute al loro interno, uno smaltimento non appropriato rischia di provocare danni all'ambiente e alla salute.

Garanzia del produttore



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601>

Informazioni sul prodotto secondo il regolamento (UE) 2023/2854

I prodotti connessi o i servizi correlati generano dati durante il loro utilizzo. I capitoli seguenti riportano informazioni sui dati generati rispetto al prodotto e sulle modalità di accesso ai dati del prodotto.

Tipo di dati del prodotto

Durante il suo utilizzo, il prodotto può generare i seguenti tipi di dati. I dati effettivamente generati dipendono dall'utilizzo specifico del prodotto.

- Tempo di funzionamento
- Informazioni sulla batteria
- Temperature dei componenti
- Attivazione delle funzioni
- Eventi di guasto e riparazione
- Informazioni applicative

Registrazione dei dati del prodotto

Informazioni sulla raccolta di dati del prodotto e archivio dati:

- Meno di 1 kB di dati del prodotto registrati.
- Quando è acceso, il prodotto può memorizzare dati sul dispositivo.

Accesso ai dati e formato dei dati

Informazioni su come l'utente può richiamare o recuperare i dati:

- All'interno dell'UE, l'utente può richiedere i dati del prodotto tramite l'assistenza Bosch Power Tools (e-mail: **PT-Service.EU-DataAct@de.bosch.com**) qualora invii il prodotto a un Centro Assistenza Clienti Bosch e/o
- Se il prodotto offre un'interfaccia wireless, tramite la corrispondente applicazione mobile di Bosch Power Tools l'utente può accedere direttamente ai dati del prodotto.
- I dati sono resi disponibili in un formato comune e leggibile su macchina (ad es., JSON).

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio
Контакты сервисных центров



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía
Условия гарантии



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601>